

To / *Kepada*: PT BANK BTPN, TBK
Menara BTPN 33rd-37th Fl
Jl. DR. Ide Anak Agung Gde Agung
Kav. 5.5-5.6, Jakarta 12950 (the "Bank")

Date / *Tanggal*:

Re/*Perihal*: L/C Number / *Nomor LC* :
Issued by / *Penerbit* :
The Bank reference no. / *No. referensi Bank* :

The undersigned (the "First Beneficiary") acknowledges receipt of the Bank's advice of transferable L/C No. /*Yang bertanda tangan di bawah ini (Beneficiary Pertama) menyatakan menerima advis L/C transfer No.*
Issued in our favour, the terms of which are acceptable to us. We hereby return to the Bank the original advice of the L/C and hereby irrevocably transfer the same to / *Diterbitkan untuk kepentingan kami, dimana ketentuan L/C dapat diterima kami. Dengan ini kami kembalikan kepada Bank asli advis L/C dan tanpa bisa ditarik kembali, mengalihkan dengan kondisi yang sama kepada :*

(1)

(the "Second Beneficiary") on the same terms and conditions as indicated in the original L/C with the exception of the following :
(Beneficiary Kedua) dengan syarat dan kondisi yang sama sesuai dengan L/C asli dengan pengecualian sebagai berikut :

- (2) Partial Transfer / *Pengalihan sebagian* Whole Transfer / *Pengalihan seluruhnya*
(Please tick accordingly / *Centang pada kotak yang tersedia*).
Amount / *Nilai*:
(Word / *Terbilang* :)
- (3) Quantity / *Jumlah* : Unit Price / *Harga Satuan* :
- (4) Expiration date / *Tanggal Berakhir*: in Indonesia / *Di Indonesia*
(The date must be at least 9 (nine) business days before the expiration date of the L/C / *Tanggal tersebut setidaknya 9 (sembilan) hari kerja sebelum tanggal berakhirnya L/C*)
- (5) Late shipment date / *Tanggal Pengapalan Terakhir* :
- (6) Last day for presentation of documents / *Tanggal terakhir mempresentasikan dokumen*:
- (7) The percentage of insurance cover required under the transferred credit is increased to / *Persentase nilai asuransi yang diminta atas pengalihan L/C ini meningkat menjadi* :
- (8) We request the Bank to notify the Second Beneficiary through Advising Bank / *Kami meminta Bank untuk memberitahukan kepada Beneficiary Kedua melalui Advising Bank* :By SWIFT / Courier
- (9) In accordance with UCP 600 sub-article 10 (a,c) / *Sesuai dengan UCP 600 sub-article 10 (a,c), perubahan pada L/C asli* :

- require our consent before being advised to the above-mentioned Second Beneficiary only if the amendments is related to increase in L/C value and/or extension of expiry/shipment date and/or extension of presentation period.
memerlukan persetujuan kami sebelum mengadvis kepada Beneficiary kedua tersebut diatas hanya jika perubahan tersebut terkait dengan penambahan nilai L/C dan/atau perpanjangan masa berlaku/tanggal pengapalan dan/atau perpanjangan periode presentasi.

- do not require our consent before being advised to the above-mentioned Second Beneficiary /
tidak memerlukan persetujuan kami sebelum mengadvis kepada Beneficiary kedua tersebut diatas.
(Please tick accordingly / *Centang pada kotak yang tersedia*)

(10) In case of discrepancies on the documents presented, an instruction is to be solely provided by the Second Beneficiary without reference to us / *Dalam hal terdapat penyimpangan pada dokumen yang dipresentasikan, instruksi secara nyata diberikan kepada Beneficiary kedua tanpa merujuk kepada kami.*

(11) We/ *Kami* -do not intend to substitute our own invoices and drafts (if applicable) for those of the Second Beneficiary for the difference in value, if any.
tidak bermaksud untuk mengganti faktur dan draft kami (jika berlaku) atas dokumen tersebut yang dikeluarkan oleh Beneficiary kedua terkait perbedaan nilai, jika ada.

-intend to substitute our own invoices and drafts (if applicable for those of the Second Beneficiary for the difference in value, if any. Thus upon receipt by the Bank of the drafts of the Second Beneficiary under this transfer, or at any time on the Bank's demand, we deliver to the Bank our drafts and commercial invoices drawn in accordance with the terms of the original advice of L/C; such drafts and invoices to be attached by the Bank to the shipping documents in substitution of those presented by the Second Beneficiary. In the event we fail, at the Bank's demand, to deliver to the Bank the new drafts and invoices as specified above, the Bank authorized to dispose of the invoice and other documents accompanying the drafts the Second Beneficiary in accordance with instructions from the Bank's principals without any responsibility on the Bank's part for payment of the difference between the amount of the Second Beneficiary's draft and the amount authorized to be paid under the original advice of L/C.
bermaksud untuk mengganti dengan invoice dan draft kami (jika diperbolehkan) atas dokumen tersebut yang dikeluarkan oleh Beneficiary Kedua terkait perbedaan nilai, jika ada. Pada saat Bank menerima Draft dari Beneficiary kedua atas L/C transfer ini, atau kapanpun diminta oleh Bank, kami akan mengirimkan draft kami dan komersial invoice yang ditarik sesuai dengan kondisi dan persyaratan advis L/C asli : Draft dan invoice tersebut dilampirkan oleh Bank bersama dengan dokumen pengapalan lainnya sebagai pengganti dokumen yang dikeluarkan oleh Beneficiary kedua. Jika kami gagal dalam mengirimkan draft dan komersial invoice tersebut, Bank berwenang untuk mengirimkan invoice dandokumen lainnya, disertakan draft dari Beneficiary kedua sesuai dengan instruksi dari pihak berwenang Bank, tanpa tanggung jawab pada pihak Bank untuk pembayaran perbedaan antara nilai pada Draft di Beneficiary kedua dengan nilai yang tersebut untuk dibayar sesuai dengan advis L/C.

(Please tick accordingly / *Centang pada kotak yang tersedia*)

(12) All requests for transfer must be accompanied by the original L/C advice together with any attachment and amendments.

Semua permintaan untuk mengalihkan harus disertai dengan asli advis L/C berikut dengan lampiran dan perubahan yang ada.

(13) We hereby agree and irrevocably authorize the Bank to debit our account with the Bank, account number / *Kami setuju dan memberikan kewenangan dengan tidak dapat dicabut kembali kepada Bank untuk mendebit rekening kami pada Bank dengan nomor rekening* : for the Bank's commission, expenses, fees, charges and costs which may be incurred by the Bank in connection with the transfer. We agree that if this Application is relevant to the import L/C Transfer shall be subject to Uniform Custom and Practice for Documentary Credit, 2007 revision, ICC Publication No.600 (UCP600) (as amended from time to time) and if this Application is relevant to the local L/C Transfer shall be subject to Bank Indonesia Regulation (PBI) No. 5/6/PBI/2003 (as amended from time to time), / *untuk pembayaran komisi Bank dan pengeluaran, ongkos, beban, dan biaya yang mungkin timbul pada Bank terkait dengan pengalihan LC ini. Kami setuju bahwa dalam hal Aplikasi ini terkait dengan pengalihan L/C impor maka akan tunduk pada Uniform Custom and Practice for Documentary Credit, 2007 revision, ICC Publication No.600 (UCP600)(sebagaimana diubah dari waktu ke waktu) dan dalam hal Aplikasi ini terkait dengan pengalihan L/C domestik maka tunduk pada ketentuan Peraturan Bank Indonesia (PBI) No. 5/6/PBI/2003(sebagaimana diubah dari waktu ke waktu),*

(14) Declaration on Not Dealing with Sanctioned Party:

We understand that the United States of America (including, without limitation, the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Control), the United Nations Security Council, the European Union, the United Kingdom, Japan (including, without limitation, the Ministry of Foreign Affairs of Japan

(MOFA) or other relevant sanctions authorities may impose, from time to time, specific sanctions against certain countries, entities and individual and the Bank may be unable to process a transaction that involves a breach of sanctions, I/we further declare and confirm that:

- (a) We are not connected directly or indirectly with any sanctioned country and the transaction with the Bank will not considered as transactions that involved a breach of sanctions; and
- (b) We agree that if the Bank is required to disclose any information or if any remittance or fund transfer is blocked, frozen, delayed, refused or cancelled because it is claimed to be sanction-related, the Bank shall not be liable for any losses, liabilities, penalties, costs or expenses ("Liabilities") that may be incurred and the Applicant shall indemnify the Bank against any Liabilities that the Bank may incur.

We further agree and confirm that the transactions do not involve;

- (i) financing imports or the trade through intermediaries of goods which country of origin is North Korea or which are shipped from North Korea, or for funding activities which may contribute to nuclear-related plans or preparations in North Korea; or
- (ii) any goods, transaction or business relationship directly or indirectly relating to Iran.

Pernyataan tentang Tidak Bertransaksi dengan Pihak Yang Dijatuhkan Sanksi:

Kami memahami bahwa Amerika Serikat (termasuk, tetapi tidak terbatas pada, Kantor Pengawasan Aset Luar Negeri Departemen Keuangan Amerika Serikat), Dewan Keamanan PBB, Uni Eropa, Britania Raya, Jepang (termasuk, tetapi tidak terbatas pada, Kementerian Luar Negeri Jepang atau otoritas sanksi terkait lainnya) dapat, dari waktu ke waktu, memberlakukan sanksi-sanksi tertentu terhadap negara, entitas dan individu tertentu dan hal ini mungkin menyebabkan Bank tidak akan dapat memproses transaksi yang melibatkan pelanggaran sanksi. Saya/kami selanjutnya menyatakan dan menegaskan bahwa:

- (i) *Kami tidak berhubungan baik secara langsung maupun tidak langsung dengan negara mana pun yang sedang dikenakan sanksi dan transaksi dengan Bank tidak akan dianggap sebagai transaksi yang melibatkan suatu pelanggaran sanksi; dan*
- (ii) *Kami menyetujui bahwa apabila Bank diwajibkan untuk mengungkapkan informasi apa pun atau apabila ada pengiriman atau transfer dana diblokir, dibekukan, ditunda, ditolak atau dibatalkan karena dinyatakan terkait dengan sanksi, Bank tidak akan bertanggung jawab atas setiap kerugian, kewajiban, denda, biaya atau pengeluaran ("Kewajiban") yang mungkin timbul dan Pemohon akan membebaskan Bank terhadap setiap Kewajiban yang mungkin ditimbulkan oleh Bank.*

Kami selanjutnya menyetujui dan menegaskan bahwa transaksi-transaksi tidak melibatkan:

- (i) *Pembiayaan impor atau perdagangan barang melalui perantara yang mana negara asalnya adalah Negara Korea Utara atau yang dikapalkan dari Negara Korea Utara, atau untuk aktivitas pembiayaan yang mungkin berkontribusi untuk rencana-rencana atau persiapan-persiapan yang berkaitan dengan nuklir di Negara Korea Utara; atau*
- (ii) *setiap barang, transaksi, atau hubungan usaha yang secara langsung maupun tidak langsung berkaitan dengan Negara Iran.*

(15). The Bank shall not be responsible and liable for any losses, damage, claims or liabilities, which we may suffer as a result of this transfer. We will indemnify the Bank in full against any and all claims, losses, damages, cost and expenses in relation with this transfer.

Bank tidak bertanggung jawab atas segala kehilangan, kerusakan, klaim atau ganti rugi, yang mungkin kami derita sebagai akibat dari pengalihan ini. Kami akan menjamin ganti rugi kepada Bank secara penuh atas segala klaim, kehilangan, kerusakan, biaya dan pengeluaran terkait dengan pengalihan ini.

Applicant

.....
(Name of First Beneficiary / *Nama Beneficiary Pertama*)

THE BANK USE ONLY / DIISI OLEH BANK

.....
(Authorized signature / *Pihak yang berwenang untuk menandatangani*)

PEMERIKSAAN AML <i>AML CHECKING</i>	DISETUJUI <i>APPROVED</i>	DIVERIFIKASI <i>VERIFIED</i>